

## State Water Resources Control Board

### Reunión Virtual y Teleconferencia Durante la Emergencia del COVID-19

A esta reunión solo se podrá asistir remotamente. Esto se debe a la emergencia del COVID-19 y a que las Órdenes Ejecutivas del Gobernador protegen la salud pública, limitando las agrupaciones públicas y requiriendo el distanciamiento social.

### Aviso de Reunión Pública

**Administrador Potencial para Norcal Water Works  
10 de diciembre de 2020, a las 6:00pm**

### SOLO SE PODRÁ PARTICIPAR DE FORMA REMOTA

#### PROPÓSITO

La Junta Estatal del Agua (SWRCB), lo invita a una reunión para discutir un posible administrador para el sistema de agua Norcal Water Works (el Sistema). Este administrador potencial es la California Rural Water Association y su Programa Especializado de Servicios Públicos (CRWA/SUSP).

Un administrador es una persona o entidad nombrado para administrar totalmente o parcialmente un sistema de agua designado. El administrador es nombrado para que el sistema de agua provea un abastecimiento adecuado de agua potable segura y costeable. En esta reunión se dará información sobre lo siguiente:

- Las condiciones actuales del agua potable en el sistema de agua Norcal Water Works.
- El propósito y la función de un administrador.
- Las competencias del administrador, conflictos de interés, y el ámbito de funciones.

El público podrá hacer preguntas y dar comentarios durante la reunión. El público también puede enviar preguntas y comentarios hasta el **17 de diciembre de 2020**.

#### LOGÍSTICAS DE LA REUNIÓN

Si desea [unirse a la reunión](#) vía Zoom, use este enlace:  
**bit.ly/SWRCB\_Norcal**

Si desea unirse a la reunión por teléfono: +1-669-900-9128  
**ID de la Reunión:** 976 5913 4979  
**Contraseña:** 644332

*\*Opcional\** [Para recibir actualizaciones de la reunión por correo electrónico](#), regístrese para el seminario web en:

**bit.ly/Norcal\_Updates**

E. JOAQUIN ESQUIVEL, CHAIR | EILEEN SOBECK, EXECUTIVE DIRECTOR

## **SERVICIOS DE IDIOMA**

Si necesita intérprete en su idioma hablado o intérprete de lenguaje de señas, contacte a Itzel Vasquez-Rodriguez al (916) 445-5615 o [SAFER@waterboards.ca.gov](mailto:SAFER@waterboards.ca.gov) (por lo menos 10 días hábiles antes de la reunión).

## **ACCESIBILIDAD**

Los usuarios de dispositivos de telecomunicaciones para sordos (TDD) pueden comunicarse con el Servicio de Retransmisión de California al: (800) 735-2929 o con la línea de voz al (800) 735-2922.

## **MATERIALES DE LA REUNIÓN**

[Para materiales de la reunión y detalles para participar remotamente](#), visite:

[bit.ly/DDW\\_AdminWebsite](https://bit.ly/DDW_AdminWebsite). Los participantes registrados recibirán esta información por correo electrónico antes de la reunión.

## **CÓMO ENVIAR COMENTARIOS PÚBLICOS**

Correo postal: Brian Kidwell, P.E.,  
State Water Resources Control Board – Division of Drinking Water  
31 E Channel Street  
Stockton, CA 95202

Correo electrónico: [DDW-Administrator@waterboards.ca.gov](mailto:DDW-Administrator@waterboards.ca.gov)

## **INFORMACIÓN GENERAL**

El 9 de julio de 2020, la SWRCB, en colaboración de la U.S EPA, designó a Norcal Water Works como un sistema de agua que necesita un administrador. La razón es que el Sistema por lo regular no ha abastecido de forma adecuada a sus clientes con agua potable segura y costeable. En el 2020 la SWRCB designó al Sistema como un Sistema de agua que necesita un administrador. La SWRCB hizo esta designación después de que el Sistema no hiciera lo siguiente: el Sistema no colectó muestras mensuales de rutina bacteriológicas (de septiembre 2019 a junio 2020); no empleó un operador de sistema de agua; y varias otros incumplimientos e inquietudes de capacidad administrativa, técnica, y financiera.

La Junta Estatal (SWRCB) propone nombrar un administrador para el Sistema para que administre el sistema de agua. Se requiere que todas las acciones tomadas por el administrador sean en el mejor interés de la comunidad servida por el sistema de agua incluyendo lo siguiente:

- Desarrollar acceso a un abastecimiento adecuado de agua potable segura y costeable.
- Tener reuniones públicas por lo menos cada tres meses.

Cualquier cliente, inquilino, o dueño de propiedad que recibe agua de un sistema de agua designado, puede solicitar que la SWRCB revierta o modifique decisiones del administrador o que el administrador sea reemplazado. La descripción de este proceso y la autoridad del administrador están en el Código de Seguridad y Salud (Sección 116686) y en el Manual de Política del Administrador de la SWRCB (sept. de 2019).

## Información sobre el Administrador Propuesto

### **NOMBRE DEL ADMINISTRADOR**

CRWA/SUSP fue identificado como un candidato viable para ser nombrado como administrador del Sistema. Sus competencias incluyen:

- Personal con 150 años combinados de experiencia en administración y operación de sistemas de agua
- Actualmente provee servicios administrativos y operacionales a ocho comunidades.
- Experiencia facilitando a comunidades para que en general sigan cumpliendo con su capacidad Técnica, Financiera, y Administrativa.

### **ÁMBITO DEL NOMBRAMIENTO Y SERVICIOS PRESTADOS**

Este será un Administrador con Autoridad Total conforme lo define el [Manual de Política del Administrador](#) disponible en [bit.ly/SAFER\\_Administrator](http://bit.ly/SAFER_Administrator)

### **CONFLICTO DE INTERÉS**

Hasta este momento, ningún conflicto de interés ha sido hallado por la SWRCB ni reportado por la CRWA/SUSP. Si en algún momento hay una acción propuesta que crearía un conflicto de interés, se requiere que el administrador de aviso por escrito 30 días antes de tomar la acción, a las siguientes partes: a la SWRCB y a todos los clientes, inquilinos, y dueños de propiedad, que reciben servicio del sistema de agua designado.

### **PARA MÁS INFORMACIÓN**

Ariel Chavez al (916) 521-5148, [Ariel.Chavez@waterboards.ca.gov](mailto:Ariel.Chavez@waterboards.ca.gov)

Brian Kidwell al (209) 948-3963, [Brian.Kidwell@waterboards.ca.gov](mailto:Brian.Kidwell@waterboards.ca.gov)

[El sitio web de la SWRCB](#): [bit.ly/DDW\\_AdminWebsite](http://bit.ly/DDW_AdminWebsite)